

# ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА



Серия RU № 0001293

№ TC RU E-RU.MT02.00087

Срок действия с 12 мая 2015 г. по 31 декабря 2015 г.

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

механических транспортных средств и прицепов, их составных частей и предметов оборудования  
"САТР-ФОНД" Межотраслевого Фонда "Сертификация автотранспорта САТР" (ОС "САТР-ФОНД")  
юридический адрес: 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; фактические адреса: 125480,  
г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24; 125438, г. Москва, ул. Автомоторная, 2;  
тел.: (495) 454-42-27, (495) 456-62-51, (495) 496-82-44 / факс: (495) 454-72-12, (495) 496-82-44;  
электронная почта: mail@satrfond.ru. Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11MT02 по 03 июня 2019 г.

### ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

МАРКА	CHERY
КОММЕРЧЕСКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ	Вопус 3
ТИП	А3Х
МОДИФИКАЦИИ	А3ХАЕ11ТL5W0P0M5
КАТЕГОРИЯ	M <sub>1</sub>
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ КЛАСС	4
ЗЯВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Закрытое акционерное общество «ЧЕРИ АВТОМОБИЛИ РУС», юридический и фактический адрес: 125445, г. Москва, ул. Беломорская, д. 40, стр. 3, Российская Федерация, тел./факс: +7 495 797 63 93, ОГРН: 1057749370964, электронная почта: cheryauto@chery.ru
ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ЕГО АДРЕС	Общество с ограниченной ответственностью автомобильная компания «ДерВейс», юридический и фактический адрес: 369005, Карачаево-Черкесская Республика, г. Черкесск, ул. Подгорная, д. 134В, Российская Федерация
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И ЕГО АДРЕС	Закрытое акционерное общество «ЧЕРИ АВТОМОБИЛИ РУС», юридический и фактический адрес: 125445, г. Москва, ул. Беломорская, д. 40, стр. 3, Российская Федерация, тел./факс: +7 495 797 63 93, ОГРН: 1057749370964, электронная почта: cheryauto@chery.ru
СБОРОЧНЫЙ ЗАВОД И ЕГО АДРЕС	369005, Карачаево-Черкесская Республика, г. Черкесск, ул. Подгорная, д. 134В, Российская Федерация
ПОСТАВЩИК СБОРОЧНЫХ КОМПЛЕКТОВ И ЕГО АДРЕС	—

соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств".



Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00087

Стр. 2

Действие данного ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА распространяется на серийно выпускаемую продукцию.

Данное ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА без приложений недействительно.

Приложение № 1. Общие характеристики транспортного средства

Приложение № 2. Перечень документов, явившихся основанием для оформления ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Приложение № 3. Описание маркировки транспортного средства

Приложение № 4. Общий вид транспортного средства на одной странице

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное одобрение типа транспортного средства является распространением одобрения типа транспортного средства № E-RU.MT02.B.00879, выданного до вступления в силу технического регламента Таможенного союза "О безопасности колесных транспортных средств".

Руководитель органа по сертификации



(подпись)

Б.В. Кисуленко

(инициалы, фамилия)

Дата оформления « 12 » мая 2015 г.

**ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА УТВЕРЖДЕНО.**

Внесена запись в реестр за № TC RU E-RU.MT02.00087 от « 12 » мая 2015 г.

Руководитель  
(заместитель руководителя)

**РОССТАНДАРТА**  
(наименование уполномоченного  
органа государственного управления)



(подпись)

А.В. Зажигалкин

(инициалы, фамилия)



## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 × 2 / передние
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная
Расположение двигателя	переднее поперечное
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущего типа, седан / 4
Количество мест для сидения	5 (первый ряд – 2, второй ряд – 3)
Габаритные размеры, мм	
– длина	4420
– ширина	1748
– высота	1493
База, мм	2550
Колея передних / задних колес, мм	1494 / 1492
Масса транспортного средства в снаряженном состоянии, кг	1279
Технически допустимая максимальная масса транспортного средства, кг	1579...1583
Технически допустимая максимальная масса, приходящаяся на каждую из осей транспортного средства, начиная с передней оси, кг	880 836
Максимальная масса прицепа, кг	буксировка прицепа не предусмотрена

Двигатель внутреннего сгорания (марка, тип)	CHERY, SQRD4G15, четырехтактный с искровым зажиганием
– количество и расположение цилиндров	4, рядное
– рабочий объем цилиндров, см <sup>3</sup>	1497
– степень сжатия	10.5
– максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> ) по Правилам ООН № 85	80 (6000)
– максимальный крутящий момент, Н·м (мин <sup>-1</sup> )	140 (4500)
Топливо	бензин с октановым числом не менее 92
Система питания (тип)	распределенный впрыск топлива с электронным управлением
Блок управления (маркировка)	UAES / Bosch, J52-3605010BF (ME17)
Форсунки (тип, маркировка)	UAES / Bosch, F01R 00M 014
Воздушный фильтр (тип, маркировка)	Chery, J52-1109110, с бумажным элементом
Глушители шума впуска (маркировка)	Chery, J52-1109310
Система зажигания (тип)	электронная, бесконтактная
Катушка (модуль) зажигания (маркировка)	UAES / Bosch, 0 221 503 465
Свечи (маркировка)	FR7DTC





Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00087

Стр. 4

## Приложение № 1

<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	два глушителя; нейтрализаторы отработавших газов
Нейтрализаторы (маркировка)	
– 1 степень	Chery, J52-1205010AC
– 2 степень	Chery, J52-1205030
Глушители (маркировка)	
– 1 степень	Chery, J43-1201010
– 2 степень	Chery, J43-1201030
<b>Трансмиссия</b>	механическая
Сцепление (марка, тип)	Chery, сухое, однодисковое
Коробка передач (марка, тип)	QR515MHA, с ручным управлением
– число передач	вперед - 5, назад - 1
– передаточные числа	
	I - 3.545
	II - 2.050
	III - 1.423
	IV - 1.065
	V - 0.864
	3.X. - 3.364
Главная передача (тип)	Chery, одинарная цилиндрическая
– передаточное число	3.550
<b>Подвеска</b>	
Передняя (описание)	независимая, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости
Задняя (описание)	зависимая, пружинная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости
<b>Рулевое управление (описание)</b>	с гидроусилителем
– рулевой механизм (тип)	"шестерня-рейка", Chery, J52-3400001
<b>Тормозные системы</b>	
Рабочая (описание)	гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением на контуры, с вакуумным усилителем и регулятором тормозных сил, с АБС; тормозные механизмы передних колес – дисковые, задних – барабанные
Запасная (описание)	каждый контур рабочей тормозной системы
Стояночная (описание)	механический (тросовый) привод к тормозным механизмам задних колес





## Приложение № 1

Шины	– обозначение размера	185/60 R15
	– индекс несущей способности для максимально допустимой нагрузки	84
	– обозначение категории скорости	H
Оборудование транспортного средства	кондиционер, центральный замок дверей, радиоприемник с антенной, CD-проигрыватель, фронтальные и боковые подушки безопасности, иммобилайзер, противосолнечные козырьки	

Руководитель органа по сертификации



(подпись)

Б.В. Кисуленко

(инициалы, фамилия)





**Перечень документов, явившихся основанием для оформления  
ОДОБРЕНИЯ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

Элементы объектов технического регулирования, в отношении которых установлены требования безопасности	Наименование и происхождение документа, подтверждающего соответствие	Номер документа и дата выпуска
1	2	3
Выступающие части конструкции, пункт 11 TP TC 018/2011	Декларация о соответствии, Закрытое акционерное общество «ЧЕРИ АВТОМОБИЛИ РУС», Российская Федерация	TC № RU Д-RU.MT25.B.00007 с 25.03.2015 г. по 24.03.2019 г.
Кондиционеры и холодильное оборудование, пункт 12 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Возможность оснащения аппаратурой спутниковой навигации, пункт 13 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Интерфейс, пункт 15 TP TC 018/2011	— " —	— " —
Световозвращатели, Правила ООН № 3-02	Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	E4-3R-0217350 от 24.03.2013 г.
Устройства для освещения заднего регистрационного знака, Правила ООН № 4-00	— " —	E4-4R-004335 от 21.09.2011 г.
Указатели поворота, Правила ООН № 6-01	— " — Сообщение, Vehicle Certification Agency, United Kingdom, 11/A	E4-6R-0117349 от 24.03.2013 г. E4-6R-0117350 от 24.03.2013 г. E11-6R-011424 от 05.01.2007 г.
Габаритные огни, сигналы торможения, Правила ООН № 7-02	Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	E4-7R-028248 от 11.07.2011 г. E4-7R-0217349 от 24.03.2013 г. E4-7R-0217350 от 24.03.2013 г.
Устойчивость к воздействию внешних источников электромагнитного излучения и электромагнитная совместимость, Правила ООН № 10-03	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10731 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.





Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00087

Стр. 7

## Приложение № 2

1	2	3
Замки и петли дверей, Правила ООН № 11-03	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомоботехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автомоботехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10959 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Травмобезопасность рулевого управления, Правила ООН № 12-03	— " —	C-RU.MT25.B.10960 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Эффективность тормозных систем, Правила ООН № 13Н-00	— " —	C-RU.MT25.B.10961 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Места крепления ремней безопасности, Правила ООН № 14-07	— " —	C-RU.MT25.B.10962 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Оснащение транспортных средств удерживающими системами, Правила ООН № 16-06	Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A  Сообщение, Ministère du Développement durable et des Infrastructures, Luxembourg, 13/A	C-RU.MT25.B.10963 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г. E4-16R-0642274 от 21.06.2012 г. E4-16R-0642276 от 21.06.2012 г. E4-16R-0642280 от 21.06.2012 г. E13*16R00*16R06*9726*00 от 29.08.2013 г. E13*16R00*16R06*9727*00 от 29.08.2013 г.
Прочность сидений и их креплений, Правила ООН № 17-08	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомоботехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автомоботехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10964 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Передние противотуманные фары, Правила ООН № 19-04	Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	E4-19R-04190187 от 03.09.2013 г.
Фонари заднего хода, Правила ООН № 23-00	— " —	E4-23R-0017350 от 24.03.2013 г.
Подголовники сидений, Правила ООН № 25-04	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомоботехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автомоботехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10964 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.





## Приложение № 2

1	2	3	
Травмобезопасность наружных выступов, Правила ООН № 26-02	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10965 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.	
Оснащение звуковыми сигнальными приборами, Правила ООН № 28-00	— " — Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	C-RU.MT25.B.10966 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г. E4-28R-000115 Ext. 09 от 29.08.2012 г. E4-28R-000117 Ext. 07 от 25.04.2013 г.	
Оснащение шинами*, Правила ООН № 30-02	— " —	E4-30R-0237527 Ext. 03 от 19.01.2010 г.	
Пожарная безопасность, Правила ООН № 34-02	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10967 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.	
Расположение педалей управления, Правила ООН № 35-00	— " —	C-RU.MT25.B.10968 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.	
Лампы накаливания, Правила ЕЭК ООН № 37-03	Сообщение, Kraftfahrt-Bundesamt, Germany, 1/A	E1 21P от 06.01.2004 г. E1 2C3 Ext. 13 от 22.06.2001 г. E1 22Z Ext. 09 от 09.10.2003 г. E1 2EH Ext. 03 от 09.11.2001 г. E1 2MV от 01.02.2006 г. E1 24N Ext. 03 от 01.02.2002 г. E1 25S Ext. 01 от 04.09.2000 г.	
		Сообщение, Ministere de l'equipement, des transports et du tourisme Direction de la Securite et de la Circulation routiere Sous-Direction de la Reglementation technique des vehicules L'Arche de la Defense, Paroi Sud, France, 2/A	E2 2F7 Ext. 05 от 08.10.2003 г.
		Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	E4-37R-03 2EA Ext. 02 от 24.03.2002 г.
Задние противотуманные огни, Правила ООН № 38-00	Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	E4-38R-0017350 от 24.03.2013 г.	





## Приложение № 2

1	2	3
Механизмы измерения скорости, Правила ООН № 39-00	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомоботехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автомоботехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10732 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Оснащение безопасными стеклами, Правила ООН № 43-00	Сообщение, Vehicle Certification Agency, United Kingdom, 11/A	E11-43R-005489 Ext. 02 от 14.05.2012 г. E11-43R-006512 от 14.05.2012 г.
Оснащение устройствами непрямого обзора, Правила ООН № 46-02, № 46-03	— " —	E11-46R-026253 от 22.12.2006 г. E11-46R-038171 от 19.07.2013 г.
Оснащение устройствами непрямого обзора, Правила ООН № 46-02 (продолжение)	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автомоботехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автомоботехники", РОСС RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10969 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Оснащение устройствами освещения и световой сигнализации, Правила ООН № 48-03	— " —	C-RU.MT25.B.10733 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Внешний шум, Правила ООН № 51-02	— " —	C-RU.MT25.B.10970 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Рулевое управление, Правила ООН № 79-01	— " —	C-RU.MT25.B.10734 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Выбросы, Правила ООН № 83-05 (уровень выбросов В) (экологический класс 4)	— " —	C-RU.MT25.B.10585 с 10.12.2013 г. по 31.12.2015 г.
Защита водителя и пассажира при фронтальном столкновении, Правила ООН № 94-01	— " —	C-RU.MT25.B.10971 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Защита водителя и пассажира при боковом столкновении, Правила ООН № 95-02	— " —	C-RU.MT25.B.10972 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.



## Приложение № 2

1	2	3
Фары ближнего и дальнего света, Правила ООН № 112-00	Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	E4-112R-0017349 от 24.03.2013 г.
Защита транспортного средства от несанкционированного использования, Правила ООН № 116-00	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", POCC RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10735 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Уровень шума от качения шин*, Правила ООН № 117-01	Сообщение, RDW, The Netherlands, 4/A	E4-117R-012522-SW от 17.03.2011 г.
Системы отопления, Правила ООН № 122-00	Сертификат соответствия, Орган по сертификации автотехники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей АНО "Центр содействия сертификации автотехники", POCC RU.0001.11MT25, Российская Федерация	C-RU.MT25.B.10736 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Передняя обзорность, Правила ООН № 125-00	— " —	C-RU.MT25.B.10973 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Внутренний шум, пункт 2 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.10974 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Содержание вредных (загрязняющих) веществ в воздухе обитаемого помещения транспортного средства, пункт 3 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.10737 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Устойчивость, пункт 4 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.10738 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Вентиляция, отопление и кондиционирование, пункт 6 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.10739 с 12.12.2013 г. по 12.12.2017 г.
Системы очистки ветрового стекла от обледенения и запотевания, пункт 7 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.10975 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.
Стеклоочистители и стеклоомыватели, пункт 8 приложения № 3 к ТР ТС 018/2011	— " —	C-RU.MT25.B.10976 с 18.12.2013 г. по 18.12.2017 г.



Одобрение типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00087

Стр. 11

## Приложение № 2

1	2	3
Маркировка и возможность идентификации, приложение № 7 к ТР ТС 018/2011	Декларация о соответствии, Закрытое акционерное общество «ЧЕРИ АВТОМОБИЛИ РУС», Российская Федерация	ТС № RU Д-RU.MT25.B.00007 с 25.03.2015 г. по 24.03.2019 г.

\* - допускается установка шин, соответствующих критериям размерности, минимально допустимого индекса нагрузки, минимальной скоростной категории и имеющих отличные от указанных подтверждающие соответствие документы, при наличии на шинах маркировки по Правилам ООН № 30, а также по Правилам ООН № 117 при условии предоставления в орган по сертификации информации об указанной маркировке.

Руководитель органа по сертификации



Б.В. Кисуленко

(инициалы, фамилия)





## ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма единого знака обращения на рынке государств – членов Таможенного союза:  
На табличке изготовителя.  
Единый знак обращения продукции на рынке государств – членов Таможенного союза наносится в соответствии с Решением Комиссии Таможенного союза от 15 июля 2011 г. № 711.
2. Место расположения таблички изготовителя:  
На правой средней стойке кузова, внизу.
3. Место расположения идентификационного номера:
  - 3.1. На табличке изготовителя.
  - 3.2. На поперечном профиле пола кузова под правым передним сиденьем.
  - 3.3. Дополнительно может наноситься под ветровым стеклом, в правом нижнем углу.
4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
X	9	W	D	C	1	1	B	?	?	1	?	?	?	?	?	?

- поз. 1 - 3: **X9W** - международный идентификационный код изготовителя (WMI) - Общество с ограниченной ответственностью автомобильная компания «ДерВейс», Карачаево-Черкесская Республика, Российская Федерация.
- поз. 4: Код марки транспортного средства:  
**D** – Chery.
- поз. 5: Код типа кузова, привода, количества дверей:  
**C** – трехобъемный кузов, передний привод, четыре двери.
- поз. 6: Код типа коробки передач:  
**1** – с ручным управлением.
- поз. 7: Код типа двигателя:  
**1** – бензиновый, объемом от 1450 до 1950 (см<sup>3</sup>).
- поз. 8: Вариант исполнения удерживающей системы:  
**B** – комплектация ремнями и подушками безопасности.
- поз. 9: Контрольный символ:  
цифры от 0 до 9 или буквы латинского алфавита, кроме I, O, Q.
- поз. 10: Год выпуска или модельный год согласно Таблице 1 приложения № 7 к ТР ТС 018/2011.
- поз. 11: Код сборочного завода:  
**1** – Общество с ограниченной ответственностью автомобильная компания «ДерВейс», Карачаево-Черкесская Республика, Российская Федерация.
- поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

Руководитель органа по сертификации



Б.В. Кисуленко

(инициалы, фамилия)



к одобрению типа транспортного средства № TC RU E-RU.MT02.00087

ОБЩИЙ ВИД ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА  
CHERY тип А3Х модификация А3ХАЕ11ТL5W0P0M5  
коммерческое наименование Bonus 3

